

Comportamento dei visitatori in grotta

Durante la visita alle grotte turistiche, è vietato: fumare; introdurre animali; fotografare e filmare; toccare stalattiti e stalagmiti e comunque qualsiasi concrezione carbonatica fossile e attiva; asportare, danneggiare e raccogliere concrezioni e comunque minerali e rocce; scalfire o imbrattare con scritte e segni grafici le rocce e gli altri elementi naturali, così come le attrezzature; gettare oggetti nell'acqua o lanciaarli contro le attrezzature e gli elementi naturali; uscire dai percorsi attrezzati e scavalcare le transenne e i parapetti di protezione; abbandonare qualsiasi rifiuto.

Rules for visitors in the caves

During the visit to the tourist caves, it is forbidden to: smoke; introduce animals; take photos or film; touch stalactites, stalagmites or any carbonate concretions, fossil or alive; remove, damage or pick up concretions, minerals or rocks; scratch or dirty with graffiti or the like the rocks, the other natural elements or the equipment; throw anything in the water or against the equipment or the natural elements; leave the set routes or climb over the barriers or protection parapets; drop rubbish of any kind.

Informazioni sul percorso in grotta

- lunghezza complessiva del percorso: 1978 m (di cui 1642 nelle gallerie naturali e 336 nella galleria artificiale)
- dislivelli: massimo 43 m; totale a/r: 356 m
- tempo di percorrenza, con soste: 2 h circa

Il percorso utilizza circa 646 m di passerelle in acciaio inox, per un totale di 204 elementi e 1005 gradini.

La temperatura dell'aria si mantiene costante nel corso dell'anno intorno al valore di 7,6° C.

È necessario indossare almeno un maglione e calzare scarponcini da trekking o scarpe con suola in gomma.

Information about the cave itinerary

- total length of the itinerary: 1978 m (1642 m inside the natural gallery and 336 m inside the artificial gallery)
- range in height: maximum 43 m; total (there and back) 356 m
- route time, rests included: approximately 2 hours

The itinerary is equipped with stainless steel gangways over a distance of 646 m (204 elements and 1005 steps).

The air temperature is constant at 7.6°C throughout the year.

It is necessary to wear a sweater and trekking boots or, at least, rubber-soled shoes.

Tariffe d'ingresso / tickets

Grotte turistiche / tourist caves

biglietto intero / full price ticket € 15,00

biglietto ridotto / reduced price ticket € 13,00

gruppi organizzati / organized groups (*) (**)
militari / military speleologi / speleologists
soci C.A.I. / C.A.I. members, etc.

biglietto ragazzi / children ticket € 10,00

bambini dai 5 ai 14 anni / children 5-14 years
scuolaresche / schools groups (*) (***)

visita in notturna / night visit € 15,00

solo ad agosto, minimo 10 persone
only in august, minimum 10 people € 13,00

Miniere / mines

biglietto intero / full price ticket € 8,00

biglietto ridotto / reduced price ticket € 6,00

gruppi organizzati / organized groups (*) (**)
militari / military speleologi / speleologists
soci C.A.I. / C.A.I. members, etc.

bambini dai 5 ai 14 anni / children 5-14 years
scuolaresche / schools groups (*) (***)

Musei / museums

solo biglietto intero / only full price ticket € 3,00

Corchia Underground System

(grotte turistiche + miniere + musei / tourist caves + mines + museums)

biglietto intero / full price ticket (****) € 18,00

biglietto ridotto / reduced price ticket (****) € 15,00

biglietto ragazzi / children ticket (****) € 13,00

(*) prenotazione almeno tre giorni prima della visita
reservation at least three full days before the visit by phone or e-mail

(**) minimo 20 persone / minimum 20 people
una gratuita ogni venti biglietti / one free admission every twenty tickets

(***) minimo 15 persone / minimum 15 people
ingresso libero per gli insegnanti / free admission for teachers

(****) stesse condizioni dei biglietti delle Grotte / same conditions of the "Tourist caves" tickets

Biglietto gratuito / free ticket

bambini da 0 a 4 anni / children 0-4 years

non autosufficienti ed accompagnatori / non-self sufficient persons and their carers

Le visite possono essere sospese o annullate in caso di condizioni meteorologiche e/o ambientali avverse.

A guided tour may be deferred or cancelled in the event of unfavourable weather and / or environment conditions.

Periodi ed orari di apertura / opening times

marzo / march domenica / sunday
11.00, 15.30

aprile / april sabato e domenica
saturday and sunday
10.00, 12.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00

maggio / may sabato e domenica
saturday and sunday
10.00, 12.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00

giugno / june sabato e domenica
saturday and sunday
10.00, 12.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00
altri giorni / other days
11.00, 15.30

luglio / july tutti i giorni / every day
10.00, 12.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00

agosto / august tutti i giorni / every day
10.00-17.00 ogni ora / every hour (*)

settembre / september sabato e domenica
saturday and sunday
10.00, 12.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00
altri giorni / other days
11.00, 15.30

ottobre / october sabato e domenica
saturday and sunday
10.00, 12.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00

novembre / november sabato e domenica
saturday and sunday
10.00, 12.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00

dicembre / december sabato, domenica e vacanze di Natale
saturday, sunday and Christmas holiday
10.00, 12.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00

(*) visita in notturna su prenotazione / night visit, please phone to book - - ora / hour 21.00

Il "Corchia Underground System" è anche aperto il lunedì di Pasqua, il 25 aprile, il 1° maggio e il 2 giugno. Nel giorno di Natale, messa h 16.00.

The "Corchia Underground System" is also open on Easter monday, 25th april, 1st may and 2nd june. On Christmas day, mass in the cave at 16.00.

n.b.: in tutti i mesi: apertura a richiesta solo per gruppi organizzati e scolaresche.

n.b.: every month: opening on request only for organized groups and schools.



Come si arriva

Il "Corchia Underground System" (grotte turistiche, miniere e musei) è situato presso Levigliani di Stazzema.

Il paese di Levigliani si trova ai limiti del Parco Regionale delle Alpi Apuane, nell'entroterra della Versilia, a 600 m s.l.m.

È raggiungibile in auto attraverso la Strada provinciale d'Arni, passando da Seravezza, Ruosina e Retignano, oppure provenendo da Castelnuovo Garfagnana.

Levigliani è distante 24 km da Massa, 32 da Castelnuovo Garfagnana, 48 da Lucca, 57 da Pisa.

Casello Versilia A12 (E80) Genova-Rosignano, a 20 km.

Stazione FF.SS. Forte dei Marmi-Querceta, a 16 km.

Aeroporto Galileo Galilei di Pisa, a 61 km.

Servizio autocorriere di linea: Vaibus.

How to find us

The "Corchia Underground System" (tourist caves, mines and museums) is located near Levigliani of Stazzema.

The village of Levigliani is situated at the edge of the Apuan Alps Regional Park, in the Versilia hinterland, at about 600 m a.s.l.

It is easy to reach by car following the provincial road of Arni through the villages of Seravezza, Ruosina and Retignano, coming from Castelnuovo Garfagnana.

Levigliani is 24 km from Massa, 32 km from Castelnuovo Garfagnana, 48 km from Lucca and 57 km from Pisa.

It is 20 km from the motorway exit "Versilia" on the A12 (E80) Genova-Rosignano.

16 km from the Forte dei Marmi-Querceta Railway Station.

61 km from Galileo Galilei Airport in Pisa.

Bus service: Vaibus.



Corchia Underground System

Grotte turistiche, miniere e musei
Tourist caves, mines and museums

via Nord, 27A
55040 Levigliani di Stazzema (Lucca)

ufficio informazioni e biglietteria
ticket and information office

c/o reception del Centro / Centre reception

tel. +039 0584 778405

fax +039 0584 778053

per altre informazioni
further information

info@antrocorchia.it - info@parcapuane.it

www.antrocorchia.it - www.apuanegeopark.it

edizione / edition 2018

testi / texts: Antonio Bartelletti, Alessia Amofini - foto / photos: Antonio Bartelletti, Emanuele Guazzi, Marco Pardini

Grotte, miniere e musei del M. Corchia
Caves, mines and museums of the Mt. Corchia



Itinerario turistico delle grotte

L'ingresso turistico all'Antro del Corchia dista oltre 2 km da Levigliani e si raggiunge in pochi minuti con un bus-navetta, attraverso una strada marmifera, che risale fino alla quota di 860 m. L'ingresso artificiale per l'Antro del Corchia è stato ricavato all'interno di una vecchia cava di marmo. La galleria artificiale presenta tre porte in successione, che separano altrettanti tratti di galleria chiudendola a "tenuta aerea". Il fine è quello di controllare gli scambi di corrente tra ambiente esterno ed interno.

Si attraversano livelli marmorei di diversa qualità e, nella parte mediana, si osserva perfino una faglia, con il classico piano di scorrimento (lo "specchio") solcato da evidenti striature. Più oltre, la galleria procede in una tipica breccia di frizione, con rocce frantumate.

L'immissione della galleria nell'Antro del Corchia avviene alla quota di 880 m sul livello del mare. La progressione nella grotta naturale è facilitata da passerelle, nella forma di ponti, rampe e gradoni in acciaio, che hanno pure mitigato la trasformazione dell'ambiente carsico, indotta dalla presenza turistica, soprattutto perché evitano il contatto con il fondo della grotta.

Il percorso affronta subito una discesa impegnativa lungo la "Galleria Franosa". Il luogo ha avuto una complessa origine da una grande frattura verticale, le cui pareti si presentano oggi piuttosto ondulate, talvolta con incisioni sub-orizzontali, ampie e profonde.

La "Galleria Franosa" ha termine a quota 843 m, dove ha origine la "Galleria degli Inglesi". Lo sviluppo totale di questo tratto è di 245 m ed appartiene ad un reticolo di condotti rettilinei, orizzontali e sovrapposti, originatisi sul piano di un'unica frattura sub-verticale, che è andata incontro ad un ulteriore ampliamento per fenomeni chimici e meccanici.

Lungo questo tratto del percorso, le pareti della grotta sono ricoperte da piccole concavità regolari, chiamate "scalops", di diverse dimensioni, che sono il risultato di passati scorrimenti turbolenti delle acque sotterranee.

Il percorso piega poi a destra per ricercare l'ingresso della "Galleria del Venerdì", attraverso una strettoia, che scarta sul lato opposto.

Questa galleria ha una lunghezza di 261 m ed è d'origine freatica. Ad un terzo del suo sviluppo, mentre il condotto gira a sinistra, la parete mostra una concrezione a colata, che simula la forma di un'aquila, con le ali pronte al volo. Dopo circa 75 m, si giunge al "Laghetto del Venerdì".

È sempre stata una zona di frequente bivacco per speleologi, almeno a tener conto delle innumerevoli scritte che si sovrappongono sulle vicine pareti.



Passerelle in acciaio - Steel gangways

Si raggiunge una stretta e profonda forra, in cui si gettano le acque di un torrentello che poi prosegue a destra nel "Pozzo della Gronda" o "della Cascata". Ha qui origine quel lungo ramo discendente dell'Antro del Corchia, che va poi a morire sul fondo, alla quota di 450 m circa.

C'è ora una sorta di vestibolo concrezionato da dover attraversare, sebbene ormai del tutto fossile o quasi. È la "Foresta pietrificata" che si pone di fronte, con stalattiti e stalagmiti dalle forme rigonfie e dal colore grigio-bruno della terra.

Finalmente, si arriva alla "Galleria delle Stalattiti", che è una tipica condotta freatica, dove la precipitazione dei carbonati è ancora attiva.

Questo luogo è stato considerato come un'oasi di rara bellezza in mezzo ad un mondo di pietra, di fango e d'acqua. Sono ambienti di intensa suggestione, ai quali poche sale sotterranee al mondo si possono paragonare ancora oggi.

The tourist itinerary around the caves

The tourist entrance to Antro del Corchia, situated at an altitude of 860 m, is more than 2 km from the village of Levigliani. A shuttle bus service takes visitors up a marble road to the entrance in just a few minutes.

The artificial entrance to the Antro del Corchia tourist caves is situated inside an old quarry. The artificial gallery has three doors, which separate three sections and make the gallery "air tight". The aim is to control the draught exchanges between the inside and the outside environment.

It is possible to observe different marble levels and, in particular, a characteristic fault with its polished surface, rich in fault striae. The artificial gallery then continues through a fault breccia, with crushed rocks.

The entrance to the karst cave is at 880 m above sea level. Gangways in the form of bridges, ramps and large steps enable visitors to move around the natural caves. By preventing contact with the bottom of the cave, these gangways have moderated the transformation of the karst system caused by the presence of tourists.

The itinerary continues with a difficult descent down the so-called "Galleria Franosa" (the Landslide Gallery). The walls of this space, which originated from a large vertical fracture, are now fairly undulated and have large, deep sub-horizontal cuts in places.

The so-called "Galleria Franosa" ends at 843 m, which is the starting point of the so-called "Galleria degli Inglesi" (the English Gallery). This Cave is 245 m long.

It is part of a network of straight, horizontal and overlapping tunnels that originated on the level of a single sub-vertical fracture, which was further enlarged by chemical and mechanical phenomena.

Along this section of the itinerary, the walls of the cave are covered with small regular hollows called "scalops". These are of different dimensions and are the result of the old tumultuous flowing of the subterranean waters.

The itinerary then turns to the right and proceeds to the entrance of the so-called "Galleria del Venerdì" (the Friday Gallery) through a narrow passage which turns sharply on the other side. This natural gallery is 261 m long and is phreatic in origin. A third of the way along, the tunnel bends to the left, where the opposite wall has a flowing concretion in the shape of an eagle spreading its wing to fly.

After about 75 m, the itinerary reaches the so-called "Laghetto del Venerdì" (the small Friday Lake). This is always been a resting place for speleologists as shown by the many writings on the walls here.

The itinerary then comes to a steep, narrow gorge in which a small stream flows and continues towards the right inside the so-called "Pozzo della Gronda" or "Pozzo della Cascata".

The long, sloping branch of the Antro del Corchia, which ends at the cave's bottom, at about 450 m, starts here.

A sort of concretionary hall, which is now almost entirely fossilized, then has to be crossed. This is the so-called "Foresta pietrificata" (the Fossilized Forest). Opposite the itinerary, there are stalactites and stalagmites with bulging shapes that are a greyish-brown earth colour.

Finally, the itinerary comes to the so-called "Galleria delle Stalattiti" (the Stalactites Gallery). This is a characteristic phreatic flue, where the precipitation of carbonate minerals is still active.

This particular spot is considered to be an oasis of rare beauty in a world of stone, mud and water. An evocative place to which very few underground caves in the world can compare.



Miniere dell'Argento vivo

Le antiche miniere di mercurio si trovano sotto il paese di Levigliani, in località Riseccoli, sulla sinistra del Canale del Bosco-Canale delle Volte, tra i 500 e 550 m di altitudine.

La visita guidata inizia da un piccolo sito minerario ("Cava Romana") e prosegue nelle gallerie di una seconda e più lunga miniera ("Cavetta"). La lunghezza complessiva del percorso di visita è di 900 m, mentre il tempo di percorrenza è di circa un'ora.

Lo sfruttamento minerario è qui iniziato nel tardo Medioevo per estrarre cinabro, da cui ottenere il rosso vermiglio per i codici miniati di Firenze.

L'interesse estrattivo incluse poi il *mercurio nativo*, facilmente rinvenibile in gocce metalliche lungo le vene di quarzo. Questo minerale era detto anticamente "argento vivo" per il colore e la sua mobilità di elemento allo stato liquido.

Le miniere di Levigliani presentano diversi solfuri di mercurio, zinco, ferro e bismuto. *Cinabro*, *metacinabro* e *sferite* sono totalmente inclusi in rocce vulcano-sedimentarie d'età ordoviciana.

Inoltre, si ritrovano qui minerali rari se non unici, quali la *leviglianite* (varietà zincifera della metacinnabarite), il *calomelano* (cloruro di mercurio) e la *grumiplucite* (solfosale di mercurio e bismuto), nuova specie mineralogica.

Quicksilver Mines

The old mercury mines are located below the village of Levigliani, in Riseccoli, on the left of the Canale del Bosco-Canale delle Volte, at an altitude of 500-550 m.

The guided visit starts from the small mining site ("Cava Romana") and continues along the galleries of a second and longer mine ("Cavetta"). The trail covers a total distance of 900 m and the visit time is about an hour.

Mining began here in the late Middle Ages to extract cinnabar, from which to obtain red vermilion for the illuminated manuscripts of Florence. Also of interest was native mercury, often occurring as metallic drops along the quartz veins. This mineral was anciently called "quicksilver" for its colour and fluidity in its liquid state.

Levigliani's mines contain several sulphides of mercury, zinc, iron and bismuth. Cinnabar, metacinnabar and sphalerite are totally incorporated in Ordovician volcano-sedimentary rocks. Moreover, other rare, if not unique, minerals are found here; e.g. leviglianite (a zinciferous variety of metacinnabar), calomel (mercury chloride) and grumiplucite (mercury and bismuth sulfosalt), a new mineral species.



Museo della Pietra piegata

Il Museo vuole raccogliere quanto di meglio e di significativo la cultura del marmo ha lasciato nelle Alpi Apuane e non solo nel corso dei secoli. Il fine è la conservazione delle produzioni lapidee più caratteristiche, a cominciare da quelle seriali, per non disperdere la memoria storica di una tradizione d'arte e d'artigianato, oggi purtroppo residuale.

The Museum of "Bent Stone"

The Museum holds a collection of the best and most important heritage left by Apuan marble culture in this territory and beyond over the centuries. It aims to preserve the most typical marble products, beginning with serial works, with a view to keeping the historical memory of an art and crafts tradition, which today is unfortunately marginal.

Museo di Comunità ed Impresa

Il Museo realizza un percorso espositivo dedicato alla Comunità naturale di Levigliani, alla sua evoluzione storica e alla propria identità culturale. Il percorso museografico comprende pure le attività economiche di questo paese, con particolare riguardo all'estrazione dei marmi del M. Corchia.

The Museum of Community and Enterprise

The Museum stages an exhibition dedicated to the natural Community of Levigliani, its historical development and cultural identity. The exhibition also includes the economic activities of this village, with particular reference to marble quarrying at Mt. Corchia.